



- GB ENGLISH
- FR FRANÇAIS
- DE DEUTSCH
- IT ITALIANO
- ES ESPAÑOL

# OPERATOR'S MANUAL MANUEL D'UTILISATION BEDIENUNGSANLEITUNG MANUALE PER L'OPERATORE MANUAL DE INSTRUCCIONES

## PAS-2620ES

### WARNING



READ THE INSTRUCTIONS CAREFULLY AND FOLLOW THE RULES FOR SAFE OPERATION. FAILURE TO DO SO COULD RESULT IN SERIOUS INJURY.

### AVERTISSEMENT



LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS ET SUIVRE LES RÈGLES DE SÉCURITÉ. LE NON-RESPECT DES RÈGLES DE SÉCURITÉ ENTRAÎNE UN RISQUE DE BLESSURE GRAVE.

### WARNUNG



LESEN SIE DIE BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCH, UND BEFOLGEN SIE DIE SICHERHEITSREGELN. ANDERNFALLS BESTEHT DAS RISIKO SCHWERER VERLETZUNGEN.

### AVVERTENZA



LEGGERE E SEGUIRE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PER LAVORARE IN CONDIZIONI DI MASSIMA SICUREZZA. LA MANCATA OSSERVANZA DELLE ISTRUZIONI POTREBBE PROVOCARE LESIONI GRAVI.

### ADVERTENCIA



LEA ATENTAMENTE LAS INSTRUCCIONES Y SIGA LAS INDICACIONES PARA UN FUNCIONAMIENTO SEGURO. DE NO HACERLO, PODRÍA SUFRIR LESIONES GRAVES.





IT ITALIANO  
(Istruzioni originali)

# MANUALE PER L'OPERATORE SERIE PRO ATTACHMENT PAS-2620ES

## AVVERTENZA



LEGGERE E SEGUIRE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PER  
LAVORARE IN CONDIZIONI DI MASSIMA SICUREZZA.  
LA MANCATA OSSERVANZA DELLE ISTRUZIONI POTREBBE  
PROVOCARE LESIONI GRAVI.



# Contenuto

---

Per un uso sicuro del prodotto .....	3
Descrizione .....	7
Prima di iniziare .....	8
Contenuto della confezione .....	8
Montaggio .....	8
Preparazione del carburante .....	10
Funzionamento del motore .....	11
Avviamento del motore .....	11
Arresto del motore .....	12
Manutenzione e cura .....	13
Guida alla manutenzione .....	13
Manutenzione e cura .....	13
Rimessaggio .....	18
Caratteristiche tecniche .....	19
Dichiarazione di conformità .....	21

## Informazioni importanti

### **⚠ AVVERTENZA**

**Si raccomanda di leggere il manuale per l'operatore prima di utilizzare questo prodotto.**

#### **Informazioni sul manuale per l'operatore**

- Questo manuale contiene informazioni necessarie per l'assemblaggio, il funzionamento e la manutenzione del prodotto. Si raccomanda di leggerlo attentamente e di assimilarne il contenuto.
- Tenere sempre il manuale in un luogo facilmente accessibile.
- Se il manuale viene smarrito o danneggiato e non può essere consultato, acquistarne uno nuovo presso il proprio rivenditore.
- Le unità di misura utilizzate in questo manuale sono espresse in conformità al sistema internazionale. Le cifre riportate tra parentesi sono valori di riferimento e in alcuni casi ci potrebbero essere lievi errori di conversione. La mancata osservanza di queste precauzioni potrebbe causare incidenti o lesioni gravi.

#### **Tipologia di impiego del prodotto**

- Questo prodotto consiste in un apparecchio leggero con motore a benzina ad alte prestazioni progettato per l'uso con gli accessori correlati.
- Non usare il prodotto per impieghi differenti da quelli specificati sopra.
- Il contenuto di questo manuale può essere modificato senza preavviso per renderlo conforme a eventuali aggiornamenti del prodotto. Al fine di illustrare con maggiore chiarezza le spiegazioni sul prodotto, alcune illustrazioni potrebbero essere differenti da quelle del prodotto reale.
- Per ulteriori chiarimenti, consultare il proprio rivenditore. La mancata osservanza di queste precauzioni potrebbe causare incidenti o lesioni gravi.

#### **Non modificare il prodotto**

- Il prodotto non deve essere modificato. La mancata osservanza di queste precauzioni potrebbe causare un incidente o lesioni gravi. Qualsiasi guasto causato da modifiche apportate al prodotto non sarà coperto dalla garanzia del produttore.

#### **Non utilizzare il prodotto senza aver effettuato prima il controllo e la manutenzione**

- Non utilizzare il prodotto senza aver effettuato prima il controllo e la manutenzione. Accertarsi sempre che il controllo e la manutenzione vengano eseguiti a scadenze regolari. La mancata osservanza di queste precauzioni potrebbe causare incidenti o lesioni gravi.

#### **Prestito o cessione del prodotto**

- In caso di prestito del prodotto, consegnare alla persona che lo riceve anche il manuale dell'operatore.
- Se si cede o vende il prodotto a terzi, consegnare anche il manuale dell'operatore assieme al prodotto. La mancata osservanza di queste precauzioni potrebbe causare incidenti o lesioni gravi.

#### **Utenti del prodotto**

- Il prodotto non deve essere utilizzato da:
  - ◆ persone stanche
  - ◆ persone che hanno assunto bevande alcoliche
  - ◆ persone sotto trattamento farmacologico
  - ◆ persone in stato di gravidanza
  - ◆ persone in condizioni fisiche precarie
  - ◆ persone che non hanno letto il manuale per l'operatore
  - ◆ bambini
- Tenere presente che l'operatore o l'utente è responsabile di eventuali rischi o incidenti provocati ad altre persone o alle proprietà altrui. La mancata osservanza di queste istruzioni potrebbe provocare incidenti.
- Il sistema di accensione di questo prodotto genera campi elettromagnetici durante il funzionamento. I campi magnetici possono causare interferenze con i pacemaker o il malfunzionamento di questi ultimi. Per ridurre i rischi per la salute, consigliamo ai portatori di pacemaker di consultare il proprio medico e il produttore del pacemaker prima di utilizzare questo prodotto.



# Per un uso sicuro del prodotto

## AVVERTENZA

### Vibrazioni e freddo

- Si ritiene che la condizione definita fenomeno di Raynaud, che colpisce le dita di alcune persone, sia causata dall'esposizione alle vibrazioni e al freddo. L'esposizione al freddo e alle vibrazioni può causare formicolio e brucio-re, seguiti da pallore e intorpidimento delle dita. Dato che non si conosce il livello di esposizione minima che causa i disturbi, si consiglia vivamente di osservare le seguenti precauzioni.
  - ◆ Tenere il corpo caldo, soprattutto testa, collo, piedi, caviglie, mani e polsi.
  - ◆ Mantenere una buona circolazione del sangue facendo vigorosi esercizi con le braccia durante frequenti pause di lavoro, ed evitare di fumare.
  - ◆ Limitare il numero di ore di utilizzo. Cercare di pianificare altri lavori nell'arco della giornata lavorativa, in cui non sia richiesto l'uso del tagliasiepi o di altre macchine portatili.
  - ◆ Se si accusano disagi e disturbi e se si riscontrano arrossamenti e gonfiore delle dita seguiti da pallore e perdita di sensibilità, rivolgersi al proprio medico prima di esporsi di nuovo al freddo e alle vibrazioni.

La mancata osservanza di queste istruzioni potrebbe causare danni alla salute.

### Lesioni da sforzi ripetuti

- Si ritiene che l'uso eccessivo dei muscoli e dei tendini di dita, mani, braccia e spalle possa causare dolore, gonfiore, intorpidimento, debolezza e fortissimi dolori nelle zone menzionate. Alcune attività manuali ripetitive possono essere causa di alto rischio per lo sviluppo di lesioni da sforzi ripetitivi (RSI). Per ridurre il rischio di lesioni da sforzi ripetitivi:
  - ◆ Evitare di usare il polso piegato, allungato o girato.
  - ◆ Fare pause a intervalli regolari per ridurre al minimo i movimenti ripetuti e far riposare le mani. Ridurre la velocità e la forza con cui il movimento ripetitivo viene eseguito.
  - ◆ Fare esercizi per rafforzare i muscoli delle mani e delle braccia.
  - ◆ Consultare un medico se si avvertono formicolii, intorpidimenti o dolori delle dita, delle mani, dei polsi o delle braccia. Una tempestiva diagnosi di lesioni da sforzi ripetitivi consente di evitare danni permanenti ai nervi e ai muscoli.

La mancata osservanza di queste istruzioni potrebbe causare danni alla salute.

### Addestramento

- Non permettere a nessuno di azionare l'attrezzo senza idoneo addestramento o attrezzature di protezione adeguate.
- Acquisire dimestichezza con i comandi e il corretto impiego dell'attrezzo.
- Imparare ad arrestare l'attrezzo e a spegnere il motore.
- Imparare a sganciare rapidamente un attrezzo spalleggiato.
- Non permettere a nessuno di utilizzare l'attrezzo senza idoneo addestramento.

La mancata osservanza di queste istruzioni potrebbe causare danni alla salute.

### Indossare indumenti idonei.

- Raccogliere i capelli in modo che non tocchino le spalle.
  - Non indossare cravatte, gioielli o vestiti poco aderenti che potrebbero restare impigliati nella macchina.
  - Non indossare calzature aperte, non lavorare a piedi nudi o a gambe nude.
- La mancata osservanza di queste precauzioni potrebbe causare danni alla vista o all'udito o lesioni gravi.

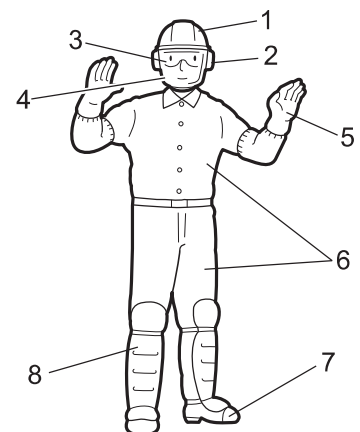


### Indossare indumenti protettivi

- Indossare sempre i seguenti indumenti protettivi.
  1. Casco (elmetto): Protegge la testa
  2. Protezioni acustiche o tappi per le orecchie: Proteggono l'udito
  3. Occhiali di protezione: Proteggono gli occhi
  4. Schermo facciale: Protegge il viso
  5. Guanti protettivi: Proteggono le mani dal freddo e dalle vibrazioni
  6. Indumenti da lavoro aderenti (maniche lunghe e pantaloni lunghi): Proteggono il corpo
  7. Stivali protettivi antiscivolo per lavori pesanti (con protezione delle punte) o scarpe da lavoro antiscivolo (con protezione delle punte): Proteggono i piedi
  8. Parastinchi: Proteggono gli stinchi

La mancata osservanza di queste precauzioni potrebbe causare danni alla vista o all'udito o lesioni gravi.

- Se necessario, utilizzare anche i seguenti indumenti protettivi.
  - ◆ Mascherina antipolvere: Protegge l'apparato respiratorio
  - ◆ Rete anello di metallo: Per proteggersi dagli attacchi delle api



# Per un uso sicuro del prodotto

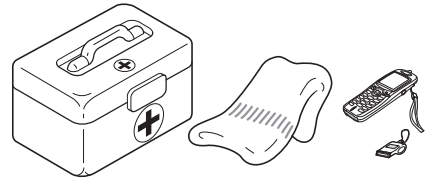
## AVVERTENZA

### Ambiente di utilizzo e funzionamento

- Non utilizzare il prodotto nelle seguenti condizioni:
  - ◆ in condizioni di cattivo tempo.
  - ◆ In pendii ripidi o in luoghi con punti di appoggio non sicuri e quindi scivolosi.
  - ◆ Di notte o in luoghi bui con scarsa visibilità.
- Quando si utilizza il prodotto su un pendio delicato, lavorare seguendo i contorni del terreno.  
Cadute, scivolate o un uso non corretto del prodotto potrebbero causare lesioni gravi.
- Per un uso salutare, sicuro e confortevole, utilizzare la macchina solo a temperature comprese nell'intervallo da -5 °C a 40°C.  
La mancata osservanza di queste istruzioni potrebbe causare danni alla salute.

### Tenersi preparati in caso di infortuni

- Nell'improbabile evento di incidenti o lesioni, è consigliabile essere preparati.
  - ◆ Cassetta di pronto soccorso
  - ◆ Asciugamani e fazzoletti (per fermare eventuali emorragie)
  - ◆ Fischietto o telefono cellulare (per chiedere aiuto all'esterno)Se non si è in grado di effettuare un primo soccorso o chiedere aiuto, le lesioni potrebbero peggiorare.



### Dare assoluta priorità alla sicurezza in caso di incendio o fumo

- In caso di fuoriuscita di fiamme dal motore o di fumo da qualsiasi area diversa dallo sfiato della marmitta, allontanarsi dal prodotto per evitare lesioni gravi.
- Utilizzare una pala per lanciare sabbia o altro materiale simile sul fuoco per evitarne l'espansione o spegnerlo con un estintore.  
Evitare di farsi prendere dal panico per non allargare l'incendio o aumentare i danni.



## Messaggi di avviso

### PERICOLO

Questo simbolo accompagnato dalla parola "PERICOLO" richiama l'attenzione su un'azione o una condizione che potrebbe causare infortuni gravi o la morte di utenti o di persone presenti.

### AVVERTENZA

Questo simbolo accompagnato dalla parola "AVVERTENZA" richiama l'attenzione su un'azione o una condizione che potrebbe causare lesioni gravi o la morte di utenti o di persone presenti.

### ATTENZIONE

"ATTENZIONE" indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, potrebbe causare lesioni minori o moderate.

## Altri indicatori



Il cerchietto barrato sta ad indicare che quanto è illustrato è proibito.



### NOTA

Il messaggio qui riportato fornisce consigli per l'uso, la cura e la manutenzione del prodotto.

### IMPORTANTE

Il testo incorniciato, caratterizzato dalla parola "IMPORTANTE", contiene informazioni importanti riguardo l'uso, il controllo, la manutenzione e il rimessaggio del prodotto descritto in questo manuale.

## Simboli

Forma del simbolo	Descrizione/applicazione del simbolo	Forma del simbolo	Descrizione/applicazione del simbolo
	Leggere attentamente il manuale per l'operatore		Miscela di benzina e olio

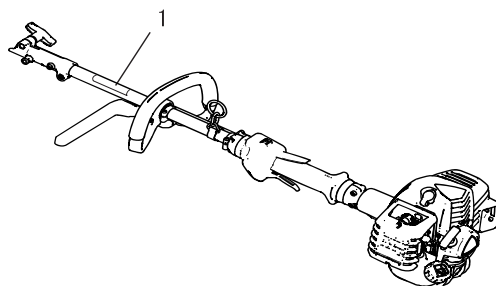
# Per un uso sicuro del prodotto

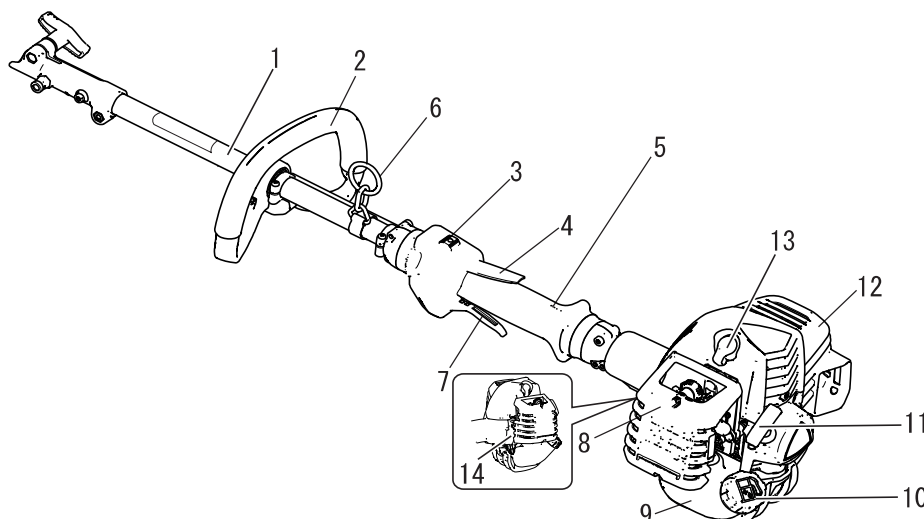
Forma del simbolo	Descrizione/applicazione del simbolo	Forma del simbolo	Descrizione/applicazione del simbolo
	Indossare protezioni per occhi, orecchie e testa		Controllo valvola dell'aria Posizione "Avviamento a freddo" (Valvola dell'aria chiusa)
	Indossare protezioni per i piedi e guanti		Controllo valvola dell'aria Posizione "In funzione" (Valvola dell'aria aperta)
	Arresto di emergenza		Prestare attenzione nelle aree ad alta temperatura
	Non utilizzare il prodotto in luoghi scarsamente ventilati		Livello di potenza acustica garantito
	Attenzione al fuoco		Avvio del motore
	Attenzione alle scosse elettriche		Bulbo di spurgo (adescamento)

## Decalcomania/e

- La decalcomania riportata sotto è stata applicata sui prodotti descritti in questo manuale. Prima di utilizzare il prodotto accertarsi di aver compreso quanto riportato sulla decalcomania.
- Se la decalcomania diventa illeggibile a causa dell'usura, si strappa o si stacca e si perde, acquistarne una di ricambio presso il rivenditore e fissarla nel punto illustrato nella figura in basso. Accertarsi che la decalcomania sia sempre leggibile.

1. Decalcomania di sicurezza (Codice ricambio X505-006800)





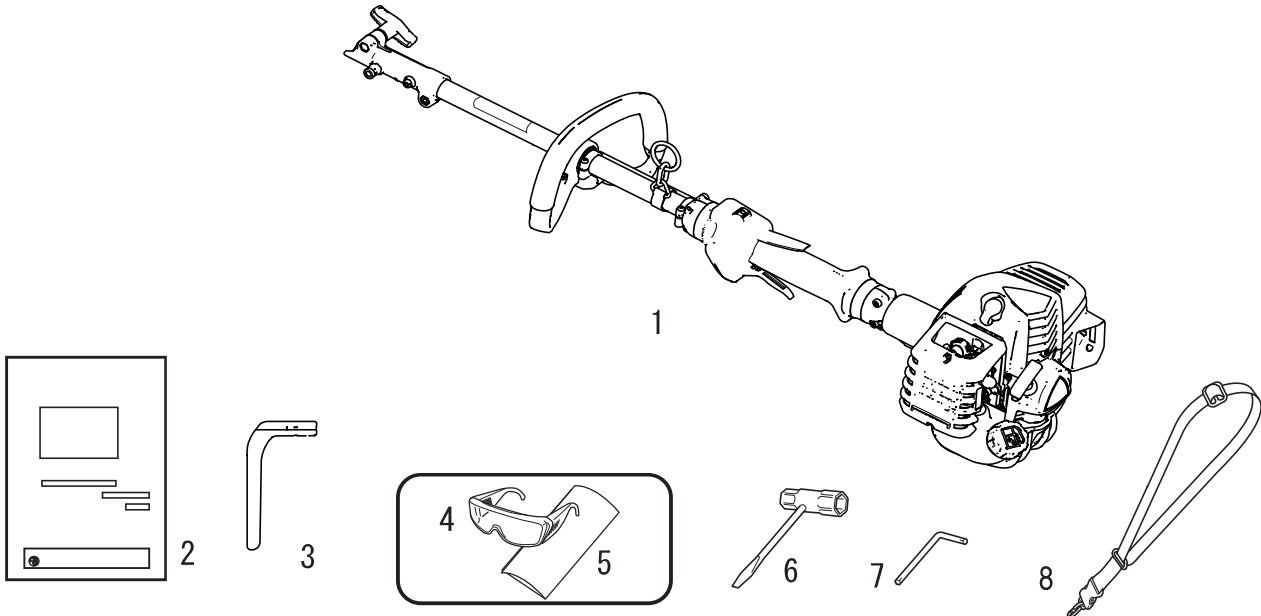
1. **GRUPPO ALBERO MOTORE SUPERIORE** Include l'impugnatura posteriore (mano destra), l'impugnatura ad anello (anteriore, mano sinistra), cavo flessibile della trasmissione, attacco gruppo albero motore e testa.
2. **Impugnatura ad anello** L'anello (anteriore) deve essere assemblato sul gruppo albero motore superiore e posizionato in base alle preferenze di taglio e al comfort dell'operatore.
3. **Interruttore di accensione** Interruttore "scorrevole" montato sulla sede della leva del gas. Spostare in avanti per AVVIARE e indietro per ARRESTARE.
4. **Fermo acceleratore** Blocca la leva del gas in folle fin quando la mano destra non afferra saldamente l'impugnatura.
5. **IMPUGNATURA** Impugnatura posteriore (mano destra).
6. **Punto di sospensione** Dispositivo su cui si aggancia la cintura a bandoliera.
7. **Leva del gas** Azionata dall'utente con la mano per controllare il regime del motore.
8. **Coperchio del filtro dell'aria** Copre il filtro dell'aria.
9. **Serbatoio del carburante** Contiene il carburante e il filtro del carburante.
10. **Tappo del serbatoio carburante** Copre e sigilla il serbatoio del carburante.
11. **Impugnatura di avviamento** Tirare l'impugnatura per avviare il motore.
12. **Carter marmitta** Impedisce all'utente di toccare la superficie calda della marmitta.
13. **Candela**
14. **Tipo e numero di serie**



# Prima di iniziare

## Contenuto della confezione

- ♦ Le seguenti parti sono state imballate separatamente nella scatola di imballaggio.
- ♦ Dopo aver aperto la confezione, controllare che siano presenti tutte le parti.
- ♦ In caso di parti mancanti o rotte, contattare il rivenditore.



1. Testa dell'unità con gruppo albero motore superiore
2. Manuale per l'operatore
3. Staffa impugnatura ad anello (barra della barriera)
4. Occhiali di protezione (conformi allo standard ANSI Z 87.1)
5. Etichetta di precauzione
6. Chiave a tubo
7. Chiave a L

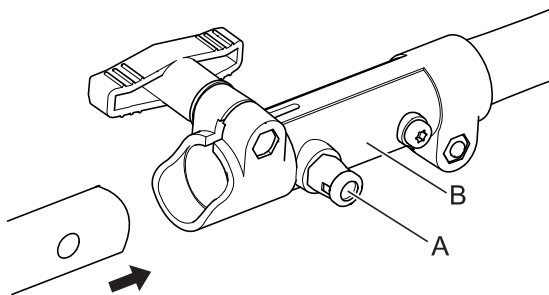
## Montaggio

### AVVERTENZA

- Leggere attentamente il manuale per l'operatore per essere certi di montare correttamente il prodotto. L'uso di un prodotto non montato correttamente potrebbe causare incidenti o lesioni gravi.

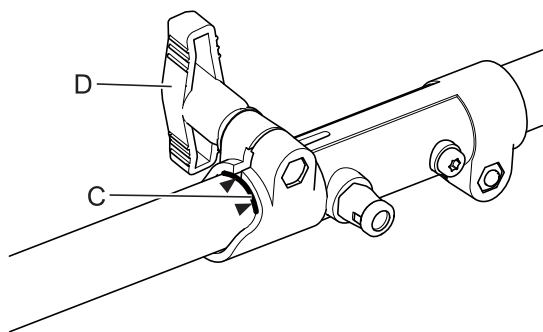


## Montaggio dell'albero dell'accessorio



1. Posizionare il gruppo albero/testa dell'unità su una superficie piana.
2. Tirare il perno di centraggio (A) e ruotarlo di un 1/4 di giro in senso antiorario per bloccarlo in posizione.
3. Rimuovere il distanziale di cartone, se necessario.

# Prima di iniziare



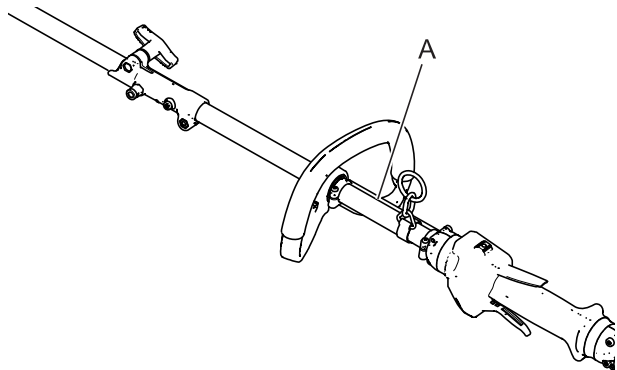
- Innestare con cautela il gruppo albero motore nell'accoppiatore (B) fino alla decalcomania (C), prestando attenzione che l'albero motore inferiore interno si innesti correttamente nell'attacco quadro dell'albero motore superiore.

## NOTA

L'alloggiamento del cuscinetto inferiore e la testa dell'unità devono essere in linea con l'unità.

- Ruotare il perno di centraggio (A) di 1/4 di giro in senso orario per innestarlo nel foro dell'albero inferiore. Accertarsi che il perno di centraggio sia innestato correttamente ruotando l'albero motore inferiore. Il perno di centraggio dovrebbe innestarsi nell'accoppiatore apparendo a filo con la superficie di quest'ultimo. Il completo inserimento dovrebbe impedire la rotazione dell'albero.
- Fissare il gruppo albero inferiore all'accoppiatore serrando la manopola di serraggio (D).
- Per lo smontaggio, invertire la sequenza delle istruzioni di montaggio.

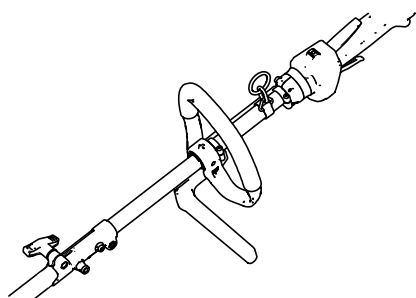
## Regolazione dell'impugnatura



## NOTA

Il collare (A) mostra la distanza minima per l'impugnatura anteriore.

- Assumere una posizione di lavoro comoda con l'accessorio montato e regolare l'impugnatura anteriore in base alle proprie esigenze. Serrare le viti dell'impugnatura.



## Montaggio della barra della barriera

## AVVERTENZA

○ Quando si utilizza l'accessorio del decespugliatore è necessario installare la relativa barriera.

- Svitare la staffa inferiore dell'impugnatura e sostituirla con la barra della barriera, come mostrato qui di seguito. Regolare l'impugnatura e fissarla seguendo le istruzioni seguenti.

# Prima di iniziare

## Preparazione del carburante

### PERICOLO

- Non effettuare il rifornimento quando il motore è caldo o acceso.
- Non fumare o accendere fiamme durante il rifornimento.  
In questi casi il carburante potrebbe incendiarsi e causare ustioni.



### AVVERTENZA

- Non riempire mai il serbatoio del carburante in ambienti chiusi. Riempire sempre i serbatoi del carburante all'aperto e su terreno sgombro. Non rifornire il prodotto sulla piattaforma di carico di un autocarro o in altri luoghi analoghi.
- I serbatoi/contenitori di carburante possono essere sotto pressione. Allentare sempre il tappo del carburante lentamente per compensare la pressione.  
Altrimenti il carburante potrebbe venire versato fuori.
- Pulire il carburante traboccato o versato.  
Il carburante versato può causare incendi o scottature se infiammato.
- Dopo il rifornimento, controllare sempre che non ci siano perdite o fuoriuscite dal condotto del carburante, dal gommino dell'impianto di alimentazione o intorno al tappo del serbatoio. In caso di perdite o fuoriuscite di carburante, smettere immediatamente di usare il prodotto e contattare il rivenditore per la riparazione.  
Qualsiasi perdita di carburante può causare incendi.
- Mantenere il serbatoio di rifornimento all'ombra e lontano da fiamme libere.
- Utilizzare un contenitore di carburante approvato.

### IMPORTANTE

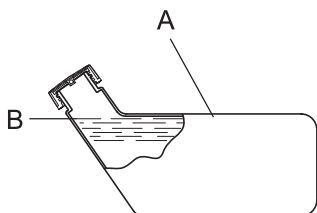
- Il carburante è una miscela di benzina di grado normale e olio per motori a 2 tempi raffreddati ad aria di buona marca. Si consiglia benzina senza piombo a 89 ottani. Non utilizzare carburante contenente alcool metilico o una percentuale di alcool etilico superiore al 10%.
- Il carburante riposto per lungo tempo invecchia. Non miscelare più carburante di quanto si prevede di utilizzare in trenta (30) giorni.

## Carburante



- ◆ Percentuale della miscela consigliata 50:1 (2%) per olio standard ISO-L-EGD (ISO/CD 13738), grado JASO FC, FD ed ECHO Premium 50: 1.
- ◆ Non miscelare direttamente nel serbatoio carburante del motore.

## Rifornimento carburante



- ◆ Non riempire mai il serbatoio del carburante (A) fino all'imboccatura. Mantenere il carburante entro il livello prescritto (fino al livello massimo (B) del serbatoio).
- ◆ Serrare bene il tappo del serbatoio del carburante dopo il rifornimento.

# Funzionamento del motore

## Avviamento del motore

### AVVERTENZA

Prestare particolare attenzione alle seguenti precauzioni quando si avvia il motore:

- Prima di avviare il motore, spostarsi ad almeno 3m di distanza dal punto in cui è stato effettuato il rifornimento.
- Collocare il prodotto su una superficie piana e ben ventilata.
- Verificare che non vi siano perdite di carburante.
- Controllare che non ci siano dadi o bulloni allentati.
- Lasciare sufficiente spazio intorno al prodotto e non permettere a persone o animali di avvicinarsi.
- Avviare il motore con la leva dell'acceleratore in folle.
- **Mantenere il prodotto fermo a terra durante l'avvio del motore.**

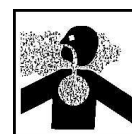
La mancata osservanza di queste precauzioni può provocare incidenti, lesioni o perfino la morte.

- Una volta avviato il motore, verificare che non ci siano vibrazioni o rumori anomali. **Non utilizzare il prodotto se ci sono vibrazioni o rumori anomali. Contattare il rivenditore per la riparazione.**

Incidenti che provocano la caduta o la rottura di componenti possono causare ferite o lesioni gravi.

- **I gas di scarico provenienti dal motore contengono gas tossici. Non utilizzare il prodotto in ambienti chiusi o scarsamente ventilati.**

I gas di scarico possono provocare avvelenamento.



- **Non toccare la marmitta, la candela, la trasmissione angolare e altri componenti ad alta temperatura durante il funzionamento del prodotto e per qualche tempo dopo averlo spento.**

Il contatto con componenti ad alta temperatura potrebbe causare ustioni.



- **Non toccare la candela, il suo cavo o altri componenti ad alta tensione mentre il prodotto è acceso.**

Il contatto con componenti ad alta tensione mentre il prodotto è in moto potrebbe causare scosse elettriche.



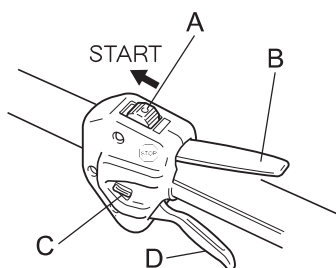
- **Se l'accessorio ruota anche quando la leva dell'acceleratore si trova nella posizione di folle, quando il motore è acceso, regolare il carburatore prima di utilizzare il prodotto.**

La mancata osservanza di queste precauzioni può provocare incidenti, lesioni o perfino la morte.

### NOTA

- Tirare la funicella, dapprima delicatamente, quindi con maggiore rapidità. Non estrarre la funicella di avviamento per più di 2/3 della sua lunghezza.
- Non lasciar andare la funicella durante il movimento di ritorno.

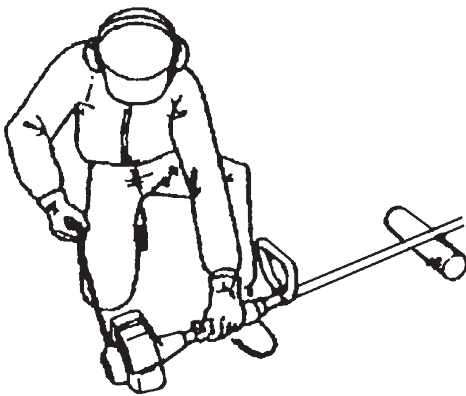
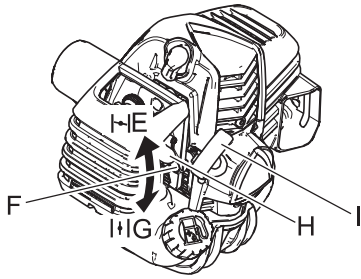
## Avviamento di un motore a freddo



(Se il prodotto è rimasto inutilizzato per un lungo periodo, collegare la pipetta della candela).

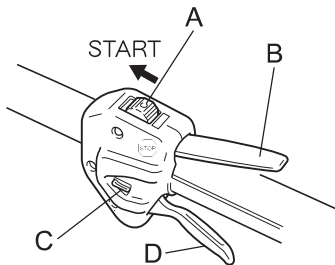
1. Collocare il prodotto su una superficie piana e verificare l'accessorio non entri in contatto con la superficie del terreno o con qualsiasi altro impedimento, utilizzando un asse o un attrezzo analogo.
2. Portare il commutatore di accensione (A) in posizione "Start".
3. Assicurarsi che la leva dell'acceleratore (D) sia in posizione di folle.

# Funzionamento del motore



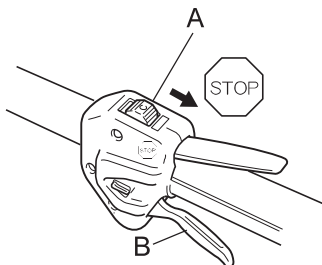
4. Portare la leva della valvola dell'aria (F) nella posizione (E) di "Avviamento a freddo".
  5. In alternativa, premere e rilasciare il bulbo di spurgo (H) finché il carburante non viene risucchiato al suo interno.
  6. Dopo aver verificato che l'area circostante è sicura, mantenere fermo il bordatore/decespugliatore con una mano vicina al motore, come mostrato in figura, e con l'altra mano tirare ripetutamente la funicella (I).
  7. Se si sente un suono di scoppio e il motore si arresta immediatamente, portare la leva della valvola dell'aria in posizione (G) "In funzione" e continuare a tirare la funicella per avviare il motore.
  8. Se il motore non si arresta, riportare lentamente la leva della valvola dell'aria nella posizione "In funzione".
  9. Lasciar scaldare il motore a regime minimo per un breve periodo di tempo.
- \* In caso di difficoltà di avviamento del motore, utilizzare il fermo acceleratore (C). (Tirare completamente la leva del gas e abbassare il fermo acceleratore premendo il dispositivo di bloccaggio (B) della leva del gas e rilasciare la leva del gas per attivare il fermo acceleratore. Dopo l'avviamento del motore, tirare leggermente la leva del gas per rilasciare immediatamente il fermo acceleratore.)

## Avviamento di un motore a caldo



1. Portare l'interruttore di accensione (A) in posizione Start.
2. Assicurarsi che la leva del gas (D) sia in posizione di folle.
3. Controllare che la leva della valvola dell'aria sia nella posizione "In funzione".
4. Se nel bulbo di spurgo non c'è carburante, premere e rilasciare il bulbo di spurgo finché il carburante non viene risucchiato al suo interno.
5. Dopo aver verificato che l'area circostante è sicura, mantenere fermo il bordatore/decespugliatore con una mano vicina al motore e con l'altra mano tirare la funicella per avviare il motore.

## Arresto del motore



1. Portare la leva del gas (B) nella posizione di folle e portare il motore al minimo (ossia, bassa velocità).
  2. Portare l'interruttore di accensione (A) in posizione Stop.
  3. In caso di emergenza, arrestare immediatamente il motore mediante l'interruttore di accensione.
  4. Se il motore non si arresta, portare la leva della valvola dell'aria in posizione "Avviamento a freddo". Il motore stalla e si arresta (arresto di emergenza).
- \* Se il motore non si arresta azionando l'interruttore di accensione, far controllare e riparare l'interruttore di accensione dal rivenditore prima di utilizzare di nuovo il prodotto.
5. Scollegare sempre il cavo dalla candela per evitare che persone non autorizzate possano avviare il motore durante l'assenza dell'operatore.

## AVVERTENZA

Osservare le seguenti precauzioni durante il controllo e la manutenzione del prodotto dopo l'uso:

- Spegner il motore ed eseguire il controllo o la manutenzione del prodotto solo dopo che il motore si è raffreddato. Interventi a motore caldo potrebbero causare ustioni.
- Prima di eseguire il controllo e la manutenzione rimuovere il cappuccio della candela. Un avvio imprevisto del prodotto potrebbe causare un incidente.

## IMPORTANTE

- Il controllo e la manutenzione richiedono competenze specialistiche. In caso di problemi o difficoltà durante la manutenzione del prodotto, consultare il proprio rivenditore. Non tentare di smontare il prodotto.
- Per i pezzi di ricambio e gli articoli di consumo, utilizzare solo parti originali, prodotti e componenti raccomandati. L'utilizzo di ricambi di altri produttori o componenti non raccomandati potrebbe provocare guasti.

## Guida alla manutenzione

Parte	Manutenzione	Pagina	Prima dell'uso	Mensilmente
Filtro dell'aria	Pulire / sostituire	14	•	
Filtro del carburante	Ispezionare/pulire/sostituire	14	•	
Candela	Ispezionare/pulire/registrare/sostituire	16		•
Carburatore	Regolare / sostituire e regolare	14		•
Impianto di raffreddamento	Ispezionare/pulire	15	•	
Marmitta	Ispezionare/serrare	15	•	
Marmitta	Pulire	15		•**
Albero motore	Aggiungere del grasso	16		•*
Motorino di avviamento	Ispezionare	-	•	
Impianto di alimentazione	Ispezionare	14	•	
Viti, bulloni e dadi	Ispezionare/serrare/sostituire	-	•	

\* o 25 ore, scegliendo l'intervallo inferiore. \*\* o 100 ore, scegliendo l'intervallo inferiore.

## IMPORTANTE

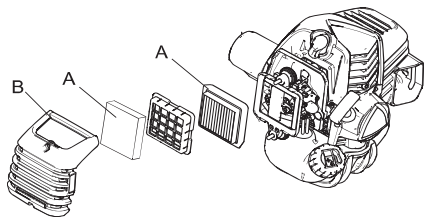
- Gli intervalli di tempo indicati sono quelli massimi. L'uso effettivo e l'esperienza dell'utente determineranno la frequenza degli interventi di manutenzione.

## Manutenzione e cura

In caso di dubbi o problemi, contattare il rivenditore.

# Manutenzione e cura

## Pulizia del filtro dell'aria

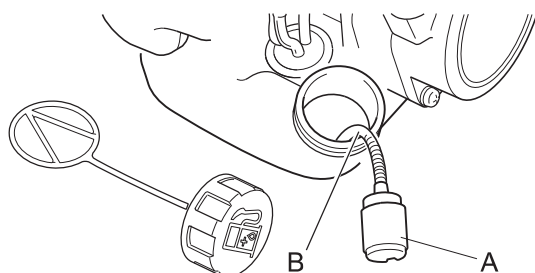


1. Chiudere la valvola dell'aria. Allentare il pomello del coperchio del filtro dell'aria e rimuovere il coperchio del filtro (B).
2. Rimuovere il filtro dell'aria (A) (situato all'interno del coperchio del filtro dell'aria).
3. Rimuovere lo sporco dal filtro con una spazzola o pulire con aria compressa dal lato carburatore.
4. Rimontare il filtro dell'aria dopo averlo installato nel coperchio.
5. Serrare il pomello del coperchio del filtro dell'aria.

### NOTA

- Durante la reinstallazione del filtro, installarlo all'interno del telaio dell'alloggiamento del filtro.

## Sostituzione del filtro del carburante



1. Sollevare il filtro del carburante (A) attraverso il serbatoio del carburante con un filo metallico o un mezzo simile.
2. Estrarre il vecchio filtro dal condotto del carburante (B).
3. Montare il nuovo filtro.

### NOTA

- Se il filtro è eccessivamente sporco o non può essere reinserito in modo appropriato, sostituirlo.

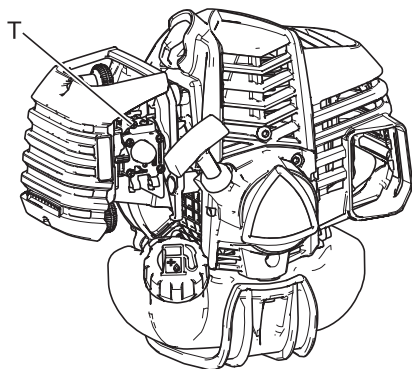
## Regolazione del carburatore

### ⚠ AVVERTENZA

- È POSSIBILE REGOLARE IL REGIME MINIMO ESCLUSIVAMENTE ruotando la vite di regolazione del regime minimo (T).
- Durante la regolazione del carburatore, l'accessorio potrebbe spostarsi. Prestare la massima attenzione e cura all'accessorio, per evitare il rischio di infortuni causati da oggetti in movimento.
- Una volta completata la regolazione del carburatore, l'accessorio non dovrebbe girare con il motore al minimo; in caso contrario, esiste il rischio di gravi lesioni.
- NON eseguire la regolazione del carburatore, se non a regime minimo. Tutte le altre regolazioni DEVONO essere eseguite da un rivenditore autorizzato, altrimenti il motore potrebbe danneggiarsi e provocare lesioni personali.

### ⚠ ATTENZIONE

- In caso di problemi con il carburatore, consultare un rivenditore autorizzato.



Tutte le unità vengono testate in fabbrica e il carburatore viene messo a punto per garantire prestazioni ottimali.

Prima di regolare il carburatore, pulire o sostituire il filtro dell'aria, avviare il motore e farlo girare per alcuni minuti finché non raggiunge la temperatura di esercizio.

Il motore deve tornare al minimo quando la leva del gas viene rilasciata. Il regime minimo è regolabile e deve essere impostato ad un valore sufficientemente basso per permettere alla frizione di disinnestare l'accessorio.

Per regolare il carburatore, procedere come segue:

1. Posizionare l'unità a terra, quindi avviare il motore e lasciarlo girare al minimo per 2-3 minuti per riscaldarlo.
2. Se l'accessorio si muove con il motore al minimo, ridurre il regime minimo ruotando l'apposita vite di regolazione (T) in senso antiorario.
3. Ripetere più volte la procedura di accelerazione alla massima potenza e ritorno in folle. Verificare che l'accessorio di

# Manutenzione e cura

- non sia più in movimento con il motore in folle.
4. Con un tachimetro è possibile regolare con precisione il regime del minimo in base alle impostazioni consigliate nella sezione delle specifiche tecniche.

## NOTA

Se non è possibile regolare correttamente il carburatore tramite la vite di regolazione del regime del minimo (T), contattare un rivenditore autorizzato.

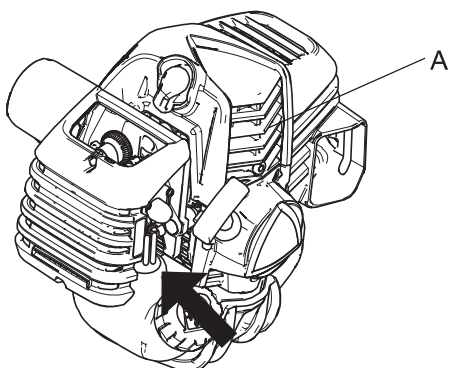
## Manutenzione dell'impianto di raffreddamento

### IMPORTANTE

○ Per mantenere la giusta temperatura di esercizio del motore, l'aria di raffreddamento deve passare liberamente attraverso le alette del cilindro. Questo flusso d'aria allontana dal motore il calore generato dalla combustione. Il surriscaldamento e il grippaggio del motore possono verificarsi quando:

- ◆ Le prese d'aria sono bloccate e impediscono all'aria di raffreddamento di raggiungere il cilindro,
- ◆ Polvere ed erba si accumulano all'esterno del cilindro. Questo deposito isola il motore e impedisce la dispersione del calore.

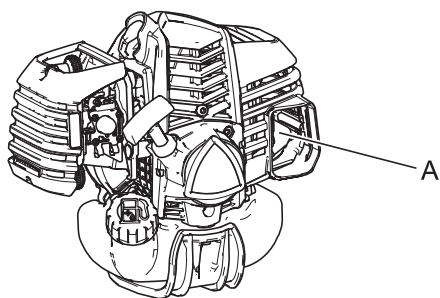
La rimozione delle ostruzioni del passaggio dell'aria di raffreddamento o la pulizia delle alette del cilindro sono considerate "manutenzione ordinaria". Eventuali guasti causati da mancanza di manutenzione sono esclusi dalla garanzia.



Presa d'aria

- ◆ Rimuovere polvere e sporco dalle alette (A).
- ◆ Prima di ogni utilizzo, rimuovere l'erba accumulata nella griglia della presa d'aria inferiore del motore tra il serbatoio del carburante e il motorino d'avviamento.

## Pulizia della marmitta

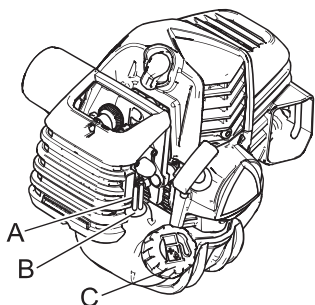


- ◆ I depositi di carbonio nella marmitta (A) provocano la perdita di potenza e il surriscaldamento del motore. Controllare regolarmente la protezione del parascintille. Pulire i depositi dalla marmitta.

### IMPORTANTE

Non rimuovere il coperchio della marmitta. Se necessario, consultare il proprio concessionario.

## Controllare l'impianto di alimentazione

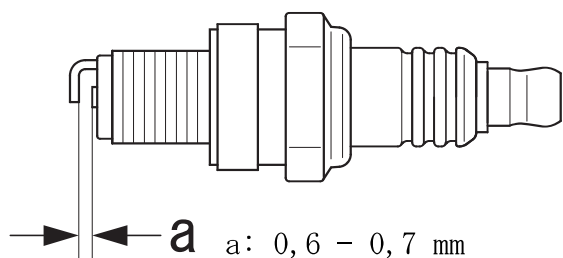


- ◆ Controllare prima di ogni utilizzo.
- ◆ Dopo il rifornimento accertarsi che non ci siano perdite o fuoriuscite di carburante nelle aree circostanti il condotto del carburante (A), il gommino del carburante (B) o il tappo del serbatoio (C).
- ◆ In caso di perdite o trasudamento di carburante c'è rischio di incendio. Smettere immediatamente di usare la macchina e richiedere al proprio rivenditore di ispezionarla o sostituirla.



# Manutenzione e cura

## Controllo della candela

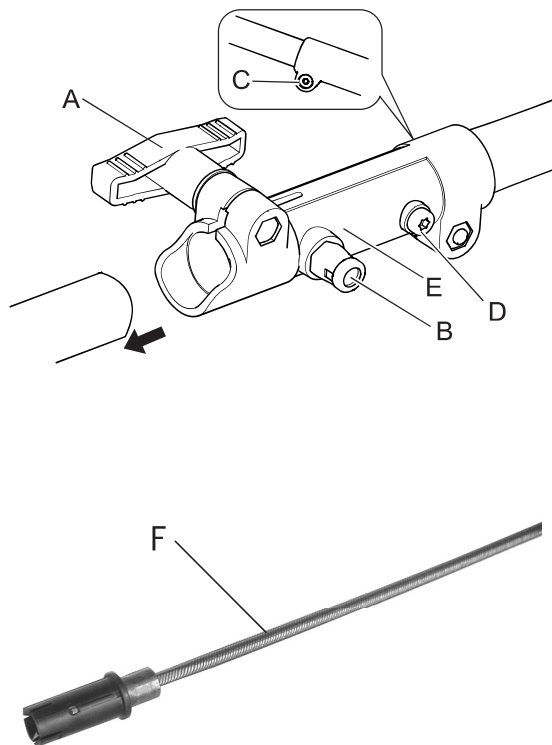


### NOTA

Durante la rimozione del tappo della pipetta della candela, sollevarlo mediante una chiave a tubo.

1. Verificare la distanza della candela. La giusta distanza è da 0,6 mm a 0,7 mm.
  2. Verificare l'usura dell'elettrodo.
  3. Verificare se l'isolatore presenta depositi di olio o altro.
  4. Se la candela è sporca, pulirla. Non effettuare la sabbatura per pulire l'elemento. I residui di sabbia potrebbero causare danni al motore.
  5. Se i terminali degli elettrodi sono usurati o se le parti in ceramica presentano spaccature, sostituirli con componenti nuovi. (vedere Caratteristiche tecniche pagina 19)
  6. Serrare a 10 Nm - 15 Nm (da 100 kgf·cm a 150 kgf·cm).
- \* Il test di scintillamento (per verificare se la candela genera scintille) deve essere eseguito dal rivenditore.

## Lubrificazione dell'albero motore



### IMPORTANTE

○ L'albero motore deve essere lubrificato con grasso per autoveicoli ad elevata temperatura ogni 25 ore di esercizio, altrimenti il gruppo albero motore si surriscalda e può andare incontro a eventuali danni.

1. Allentare la manopola di fissaggio (A).
2. Tirare il perno (B) e ruotarlo di un 1/4 di giro in senso antiorario per bloccarlo in posizione.
3. Rimuovere l'accessorio.
4. Smontare l'accoppiatore (E) dal gruppo albero motore superiore allentando la vite di fissaggio (C) e rimuovendo la vite senza dado (D).
5. Smontare il cavo flessibile superiore (F), pulire e applicare uno strato sottile di 15ml di grasso.
6. Montare il cavo. Accertarsi che il cavo flessibile si innesti completamente nell'attacco quadro della frizione.
7. Far scorrere l'accoppiatore sull'albero motore superiore finché non si assesta in posizione corretta e allineare il foro della vite senza dado al rispettivo foro sull'albero motore superiore.
8. Montare e serrare la vite senza dado (D) e serrare la vite di fissaggio (C).

## Problemi tecnici

### IMPORTANTE

○ Per i pezzi di ricambio e gli articoli di consumo, utilizzare solo parti originali, prodotti e componenti raccomandati. L'utilizzo di ricambi di altri produttori o componenti non raccomandati potrebbe provocare guasti.

Problema	Diagnosi	Causa	Soluzione
Il motore non si avvia		<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Non c'è carburante nel serbatoio</li> <li>2. L'interruttore di arresto è in posizione di Arresto</li> <li>3. Eccessiva aspirazione di carburante</li> <li>4. Guasto elettrico</li> <li>5. Guasto al carburatore o incollaggio interno</li> <li>6. Guasto interno al motore</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Rifornimento carburante</li> <li>2. Mettere in posizione di Start</li> <li>3. Avviare il motore dopo la manutenzione</li> <li>4. Consultare il rivenditore</li> <li>5. Consultare il rivenditore</li> <li>6. Consultare il rivenditore</li> </ol>
Il motore stenta ad avviarsi, rotazioni fluttuanti	Il carburante entra nel tubo di trabocco	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Degradazione del carburante</li> <li>2. Problema al carburatore</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Sostituire con carburante nuovo</li> <li>2. Consultare il rivenditore</li> </ol>
	Il carburante non entra nel tubo di trabocco	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Filtro del carburante ostruito</li> <li>2. L'impianto di alimentazione è ostruito</li> <li>3. Parti interne al carburatore incollate</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Pulire o sostituire</li> <li>2. Consultare il rivenditore</li> <li>3. Consultare il rivenditore</li> </ol>
	La candela è sporca o umida	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Degradazione del carburante</li> <li>2. Distanza dell'elettrodo non adeguata</li> <li>3. Depositi di carbonio</li> <li>4. Guasto elettrico</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Sostituire</li> <li>2. Regolare o sostituire</li> <li>3. Pulire o sostituire</li> <li>4. Consultare il rivenditore</li> </ol>
Il motore si avvia ma non è possibile accelerare		<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Filtro dell'aria sporco</li> <li>2. Filtro del carburante sporco</li> <li>3. Passaggio del carburante bloccato</li> <li>4. Problema di regolazione del carburatore</li> <li>5. Apertura per la ventilazione o sfiato della marmitta bloccati</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Pulire o sostituire</li> <li>2. Pulire o sostituire</li> <li>3. Consultare il rivenditore</li> <li>4. Regolare</li> <li>5. Pulire</li> </ol>
Il motore si arresta		<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Problema di regolazione del carburatore</li> <li>2. Guasto elettrico</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Regolare</li> <li>2. Consultare il rivenditore</li> </ol>
Il motore non si arresta		<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Interruttore di arresto guasto</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Eseguire un arresto di emergenza del motore e consultare il proprio rivenditore</li> </ol>
L'accessorio ruota anche quando il motore è in folle		<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Problema di regolazione del carburatore</li> <li>2. Molla della frizione danneggiata</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Regolare</li> <li>2. Consultare il rivenditore</li> </ol>

- ♦ In caso di problemi non menzionati in tabella sopra, o in presenza di altri problemi, consultare il proprio rivenditore.
- ♦ Contattare il proprio rivenditore per smaltire il prodotto o parti di esso in conformità alle normative nazionali.

# Manutenzione e cura

## Produttore:

**YAMABIKO CORPORATION**

1-7-2 Suehirocho, Ohme, Tokyo 198-8760 GIAPPONE

## Rappresentante autorizzato in Europa:

**CERTIFICATION EXPERTS B.V.**

Stationsplein 30, 1382AD Weesp, The Netherlands

## Rimessaggio

**Rimessaggio per un lungo periodo (oltre 30 giorni)**

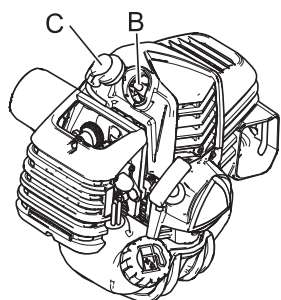
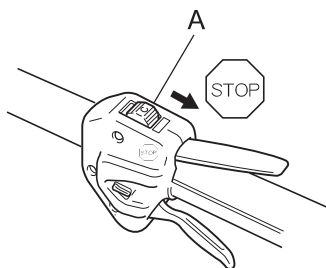
### **AVVERTENZA**

○ Non conservare l'attrezzo in luoghi chiusi saturi di vapori di carburante o in prossimità di scintille o fiamme scoperte.

Questo potrebbe provocare un incendio.



Per conservare il prodotto per un lungo periodo (oltre 30 giorni), effettuare le seguenti operazioni.



1. Svuotare il serbatoio del carburante.
2. In alternativa, premere e rilasciare il bulbo di spurgo alcune volte per eliminare il carburante al suo interno.
3. Avviare il motore e farlo girare in folle finché non si spegne per mancanza di carburante.
4. Portare il commutatore di accensione (A) in posizione "Stop".
5. Dopo che il prodotto si è raffreddato a sufficienza, togliere grasso, olio, sporco, detriti e altri materiali accumulati sulla parte esterna dell'unità.
6. Eseguire i controlli periodici prescritti in questo manuale.
7. Verificare che le viti e i dadi siano serrati. Serrare eventuali viti o dadi allentati.
8. Smontare la candela (B) e aggiungere la quantità appropriata (circa 10 mL) di olio per motori a 2 tempi pulito nel cilindro attraverso il foro della candela.
9. Posizionare un panno pulito sul foro della candela.
10. Tirare 2 o 3 volte la funicella per distribuire l'olio motore nel cilindro.
11. Osservare la posizione del pistone dal foro della candela. Tirare la leva dell'avviatore a strappo fino a quando il pistone non raggiunge la parte superiore della corsa e lasciarla in questa posizione.
12. Montare la candela. (Non collegare la pipetta della candela (C)).
13. Dopo aver raffreddato e asciugato a sufficienza il prodotto, avvolgere la sezione motore in una busta di plastica o in altro rivestimento, quindi conservare in luogo asciutto e privo di polvere, lontano dalla portata dei bambini.

# Caratteristiche tecniche

	PAS-2620ES
<b>Dimensioni esterne:</b> Lunghezza × Larghezza × Altezza	1038 × 273 × 259 mm
<b>Massa:</b> Unità senza accessorio staccabile, serbatoio vuoto Unità senza accessorio staccabile, serbatoio pieno	4,8 kg 5,2 kg
<b>Volume:</b> Serbatoio del carburante	600 mL
<b>Motore:</b> Tipo Cilindrata motore Potenza frenante massima albero di trasmissione, misurata in conformità a ISO 8893 Regime motore alla potenza massima Regime minimo raccomandato Carburatore Accensione Candela Motorino di avviamento Frizione	Monocilindrico a 2 tempi raffreddato ad aria 25,4 cm <sup>3</sup> 1,04 kW 9500 giri/min 3000 giri/min Tipo diaframma Magnete del volano - Sistema CDI NGK CMR7H Avviatore a strappo Frizione centrifuga automatica
<b>Carburante:</b>  Olio  Rapporto  Consumo carburante alla massima potenza del motore Consumo specifico di carburante alla massima potenza del motore	Benzina normale. Si consiglia benzina senza piombo ad 89 ottani. Non utilizzare carburante contenente alcol metilico o una percentuale di alcol etilico superiore al 10%. Olio per motori a due tempi raffreddati ad aria. Olio ISO-L-EGD Standard (ISO/CD 13738), classe JASO FC,FD e ECHO Premium 50:1. 50:1 (2%) 0,61 L/h 499g/(kW•h)

Queste specifiche possono subire modifiche senza preavviso.

# Caratteristiche tecniche

## Accessori opzionali

(Livello pressione acustica, Livello di potenza acustica e Livelli di vibrazioni)

### AVVERTENZA

- Per questo modello, utilizzare esclusivamente accessori approvati da YAMABIKO. L'uso di combinazioni di accessori non approvati può causare lesioni gravi. Leggere e osservare le istruzioni per la sicurezza riportate in questo manuale e nel manuale dell'accessorio.
- YAMABIKO CORPORATION declina qualsiasi responsabilità per guasti a dispositivi di taglio Accessorio, o ad accessori non collaudati e non approvati da YAMABIKO per l'uso con questa unità.

		2006/42/CE				2000/14/CE	
		Livello di pressione acustica [dB(A)]		Livello di potenza acustica [dB(A)]		Livello di potenza acustica misurato [dB(A)]	Livello di potenza acustica garantito [dB(A)]
Accessorio	Standard	$L_{pAeq}$	Incertezza $K_{pA}$	$L_{WARa}$	Incertezza $K_{WA}$	$L_{WA}$	$L_{WA}$
Tagliasiepi MTA-AH-HD	ISO10517, *1	97,4 *2, *4	2,5	108,4 *3, *4	2,5	107	110
Tagliasiepi ad albero corto MTA-AHS-HD	ISO10517, *1	97,0 *2, *4	2,5	108,0 *3, *4	2,5	106	109
Potatore MTA-PP	ISO22868, *1	94,1	2,5	109,5	2,5	110 *5	113 *5
Spazzatrice MTA-PS	(ISO22868, *1)	94,9	2,5	105,7	2,5	106 *5	109 *5
Soffiatore MTA-PB	EN15503, ISO22868 e *1	93,7	2,5	105,4	2,5	105	108
Motozappa MTA-TC	(ISO22868, *1)	95,6	2,5	108,8	2,5	106 *5	109 *5
Tagliabordi MTA-LE	(ISO22868, *1)	92,5	2,5	106,3	2,5	106	109
Tagliasiepi/Decespugliatore MTA-TB	ISO22868, *1	94,4/92,8	1,5/0,8	107,0/107,4	2,1/1,6	106	109

\*1: ISO11201 e ISO3744

\*2:  $L_{pAd} = L_{pAeq} + K_{pA}$

\*3:  $L_{WAd} = L_{WAeq} + K_{WA}$

\*4: La somma dei valori misurati e relativa incertezza.

\*5: Questi valori non rientrano nella direttiva 2000/14/EC.

		2006/42/CE		
		Valore delle vibrazioni dichiarate [ $m/s^2$ ]		
Accessorio	Standard	Impugnatura anteriore/sinistra, $a_{hveq}$	Impugnatura posteriore/destra, $a_{hveq}$	Incertezza K
Tagliasiepi MTA-AH-HD	ISO10517	8,4	5,9	5,0
Tagliasiepi ad albero corto MTA-AHS-HD	ISO10517	7,8	6,9	5,0
Potatore MTA-PP	ISO22867	2,7	2,6	3,3
Spazzatrice MTA-PS	(ISO22867)	4,7	4,6	4,0
Soffiatore MTA-PB	EN15503, ISO22867	2,7	5,2	5,0
Motozappa MTA-TC	(ISO22867)	5,0	6,0	3,8
Tagliabordi MTA-LE	(ISO22867)	2,6	4,3	3,4
Tagliasiepi/Decespugliatore MTA-TB	ISO22867	4,0/4,3	5,6/4,5	1,2/0,8

# Dichiarazione di conformità

---

Il produttore sottoscritto:

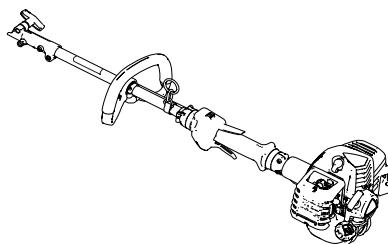
**YAMABIKO CORPORATION**  
1-7-2 Suehirocho  
Ohme, Tokyo 198-8760  
GIAPPONE

La presente dichiarazione di conformità viene rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del produttore.

Dichiara che la nuova unità di seguito descritta:

## **SERIE PRO ATTACHMENT**

**Marchio: ECHO**  
**Tipo: PAS-2620ES**



È conforme a:

- \* i requisiti richiesti dalla Direttiva **2006/42/CE** (uso di norma armonizzata **EN ISO 11806-1: 2011, EN 15503:2009+A2:2015, EN ISO 11680-1: 2011, EN ISO 10517: 2009/A1:2013 e EN ISO 12100: 2010**)
- \* i requisiti richiesti dalla Direttiva **2014/30/CE** (uso della norma armonizzata **EN ISO 14982: 2009**)
- \* i requisiti richiesti dalla Direttiva **2000/14/CE**

Conforme alla procedura di accertamento dell'**ALLEGATO V**

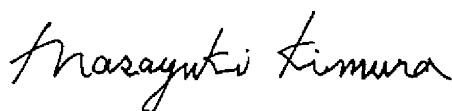
Livello di potenza acustica misurato: 110 dB(A)

Livello di potenza acustica garantito: 113 dB(A)

Numero di serie da 37001001 a 37100000

Tokyo, 1 settembre 2018

## **YAMABIKO CORPORATION**



---

**Masayuki Kimura**  
**Direttore generale**  
**Reparto Garanzia di qualità**

**Rappresentante autorizzato in Europa a costituire il fascicolo tecnico.**

Azienda: CERTIFICATION EXPERTS B.V.

Indirizzo: Stationsplein 30, 1382AD Weesp, The Netherlands

**Mr. Richard Glaser**

# MEMORANDUM

# MEMORANDUM



# YAMABIKO CORPORATION

1-7-2 Suehirocho, Ohme, Tokyo 198-8760 GIAPPONE  
TELEFONO: 81-428-32-6118. FAX: 81-428-32-6145.



X750-029231

X750234-3302